

联合国

S



# 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/20599  
19 April 1989

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

1989年4月19日

尼加拉瓜常驻联合国代表给安全理事会主席的信

随函附上尼加拉瓜外交部长米格尔·德埃斯科托·布罗克曼神父阁下给美利坚合众国国务卿詹姆斯·贝克先生的阁下的信，原文为西班牙文，另有非正式英文译文。

请阁下将上述函件作为安全理事会的文件分发，顺致最崇高的敬意。

常驻代表

大使

亚历杭德罗·塞拉诺·卡尔德拉(签名)

[原件：西班牙文]

附件

1989年4月16日

尼加拉瓜外交部长给美利坚合众国国务卿的信

我们非常清楚，《两党协定》和后来通过的向反政府分子提供进一步“人道主义援助”的法案，为使用赠款提供了几种选择办法，其中一些选择办法是合法的，而且很符合《中美洲和平协定》的精神。

但是，国务卿先生，我们却面临一个实际的问题，因为里根总统在洪都拉斯建立了恐怖主义机制，以图迫使我们投降，从而剥夺我们的自决权利，而《两党协定》和法案也提供了至少再有一年让洪都拉斯境内的这种机制保持不变的选择办法。

国务卿先生，基于这个原因，我们要说，新的有关反政府分子的《两党协定》和法案事实上等于准许继续不理1986年6月27日国际法院的判决，和一言以蔽之，容许成千上万——谁也不知道还有多少——的尼加拉瓜人继续遭到杀害。

很明显地，美国行政当局在尽一切可能确保使反政府分子不受触动的办法得到施行，它并在充分运用众所周知的“说服”办法，保证洪都拉斯再度表示“愿意”参与它的违法行为。

我们确信，许多善意的人们赞同《两党协定》和赞成通过反政府分子法案，是因为他们希望并相信行政当局确实在设法履行它所承担的停止对我国的非法干预政策的庄严国际义务。这些善意的美国人显然不知为什么仍旧能够信任行政当局。

但是，国务卿先生，美国政府长期以来全然不顾国际法律秩序，包括它作为安全理事会常任理事国有责任遵守、捍卫和宣扬的《联合国宪章》，面对这一事实，又如何能够期望没有受雇于中央情报局或自愿充当中央情报局或美国大使馆“当地资产”的尼加拉瓜爱国人士信任美国政府呢？

你本人在4月12日国会参议院拨款委员会国外活动小组委员会听证会上的讲话，就向任何人摆明了你唯一的用意是要使反政府分子不受触动，用它来对我国人民进行军事威胁。

国务卿先生，你曾在其他场合说过你希望中美洲出现和平。贵国政府如能做到以下各点就可为实现这一崇高目的作出重大贡献：

(1) 做一个守法的国家，尊重所有国家主权和法律平等的原则，而不论其版图大小或军事、经济实力如何；

(2) 遵守国际法院1986年6月27日的判决，即立即中止贵国对尼加拉瓜采取的一切干涉政策；

(3) 遵守中美洲各国总统在《第二次埃斯基普拉斯协议》中提出的要求，中止向非正规部队提供任何援助，除非是“为了把上述集团或部队的人员遣送回国，或重新安顿，及为了他们恢复正常生活提供必要援助”；

(4) 遵守所有中美洲国家总统于2月14日在萨尔瓦多坚决提出的要求，即“立即停止”向非正规部队和叛乱运动提供任何援助，唯有上述《第二次埃斯基普拉斯协议》第5条所规定的那一类人道主义援助除外。

国务卿先生，我们等着你或你的高级代表到谈判桌来同我们文明地讨论我们的相互安全问题。请你们挺身而出。不要再设法躲藏在反政府分子这件破旧而声名狼藉的外衣后面。说心里话吧。我们会洗耳恭听，我们也会把心里话说出。我们真的很难了解，这么一个强大的美国居然不敢坦率从事，不敢直接对话，而另一方面，尼加拉瓜这么一个小小的、仍然创伤未愈的穷国却没什么好怕的。

国务卿先生，全世界都不了解你们为什么还拒绝同尼加拉瓜对话。其实，已经有许多国家开始怀疑真正的理由是你们不愿意落到必须公开承认你们只真正相信强权的地步，换句话说，对于你们有庄严遵守义务的《联合国宪章》和《美洲国家组织宪章》的原则，你们并不相信，但是国际法院已有力地向你们指出了这一点。

然而国务卿先生，我们诚恳地希望它们的疑心是没有根据的，因为我们了解美国人民和爱戴他们，尤其是我们相信上帝，也相信人类会有一个更美好的未来。

国务卿先生，尼加拉瓜随时愿意同你开始合作，在我们两国政府之间建立相互信任和尊重的关系，以维系我们人民之间的友好关系。

总言之，尼加拉瓜将继续不屈不挠地捍卫国际关系中的法治，和对民权、政治权利和所有其他人权——这些是民主的精华与要素——的彻底尊重。尼加拉瓜还将继续带头就相互合作以对付非法贩毒的问题设法达成可以核实的区域协定。

最后，国务卿先生，万一你最近要求为反政府分子雇佣兵提供更多经费的目的是要逼迫尼加拉瓜无法执行丹尼尔·奥尔特加·萨维德拉总统于2月14日在萨尔瓦多科斯塔德索尔宣布的政治议程，那么我要在此明确重申，我们彻底决心按照萨尔瓦多首脑会议的《中美洲五国总统联合声明》的规定，加强执行民主进程。这是我国革命的基本目标。我们将不管其他国家要做什么或不要做什么，而继续我们的目标。

顺致我的敬意。

外交部长

米格尔·德埃斯科托·布罗克曼

-----